

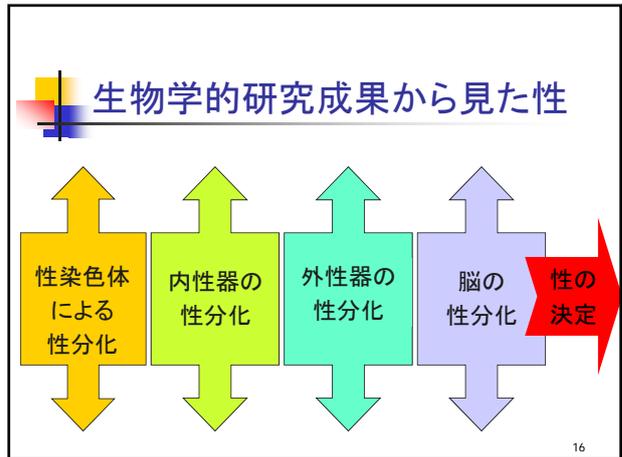


## セックスとジェンダーの違い

- **セックス (sex)**
  - 生物学的に規定される性。
- **ジェンダー (gender)**
  - 社会的に規定される性。
  - ただし、両者の境界線は必ずしも明確ではない。例: 性同一性障害。
- **LGBT**
  - lesbian, gay, bisexual and transgender people

## 性に関する聖書の記述

- 性倫理に関連する聖書の箇所
  - 矛盾する内容をどのように理解すべきか？
- 同性愛者への批判のために、しばしば聖書が用いられてきた。
  - 別紙(関連聖書箇所)参照



## 男が先か、女が先か

**【聖書】**創世記 2:21-22  
 「主なる神はそこで、人を深い眠りに落とされた。人が眠り込むと、あばら骨の一部を抜き取り、その跡を肉でふさがれた。そして、人から抜き取ったあばら骨で女を造り上げられた」。

**【免疫学】** 多田富雄  
 「女は『存在』だが、男は『現象』に過ぎない」。  
 「女と、その加工品である男だけという単純化された二つの性と、それによって営まれる生殖行動しか存在しないよりも、さまざまな間性と間性的行動を持った人間の方が、生物学的にも文化的にもより豊かな種のように思われる」。

## 伝統的差別を克服するための試み

- 包含的言語 (inclusive language) による聖書翻訳
  - 性別、人種、身体状況による差別を引き起こす可能性のある表現を改訂する。
  - The New Testament and Psalms: An Inclusive Version, New York/ Oxford: Oxford University Press, 1995など。

## ■ 包摂的言語による翻訳例

- 「主の祈り」(マタイ 6:9-13)
- 「天におられるわたしたちの父よ」(Our Father in heaven)
  - Our heavenly Parent
  - Our Father-Mother in heaven
  - Abba God in heaven
- 「神の息子」(the son of God)
  - the child of God
- 「ユダヤ人」→「宗教的指導者」など。
- 否定的なニュアンスを持った Dark, Darken, Darknessを他の言葉に置き換える。

19

## ■ 同性愛者に対する差別

- キリスト教保守派は同性愛反対の立場
- 現代の米国キリスト教における最大の問題は同性愛
  - 同性婚を認めるか？
  - 同性カップルを「祝福」することができるか？
  - 同性愛者を聖職者として認めることができるか？ この議論により、米・聖公会は二分。

20

## ■ [参考] 聖職者による性的虐待

- 2002年、米カトリック教会で司祭による性的虐待問題が発覚して以来、問題が世界的に拡大してきている。
- ドイツ、アイルランド、メキシコ、オーストラリアなどでも訴訟問題が起きている。



2010年9月18日、ロンドンでのデモ 21